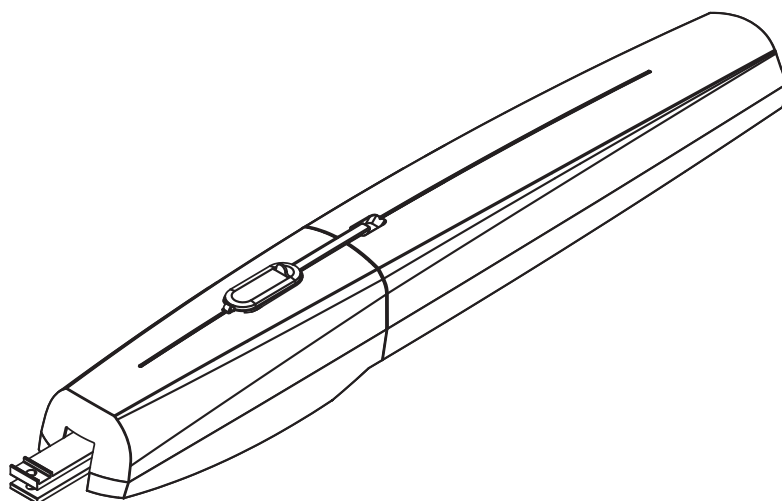


## Motorreductor para cancelas batientes Serie AXI

FA01007-ES



**AXI20DGS - AXI25DGS**

MANUAL DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO

ES Español



## DESBLOQUEO MANUAL DEL MOTORREDUCTOR

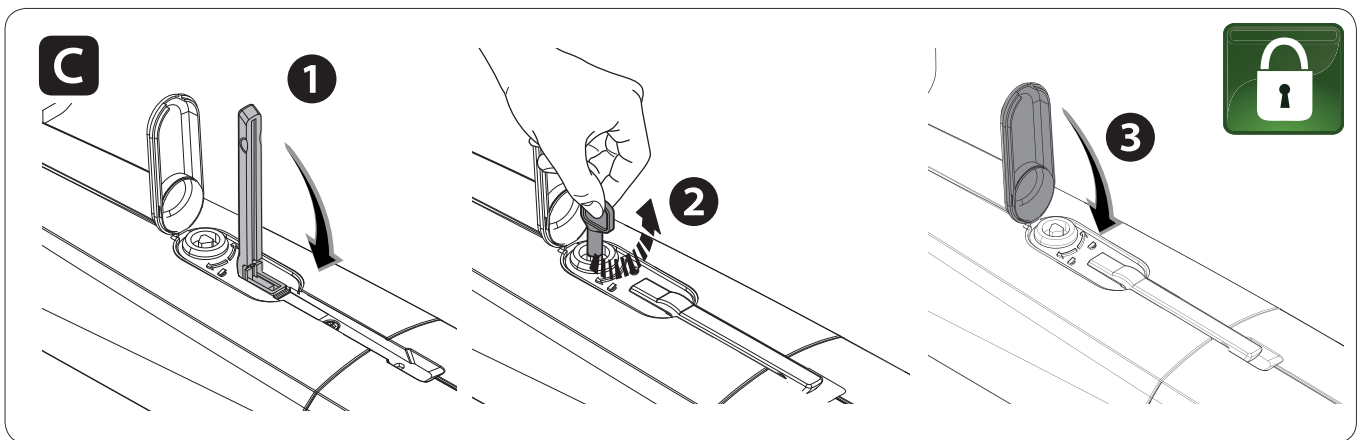
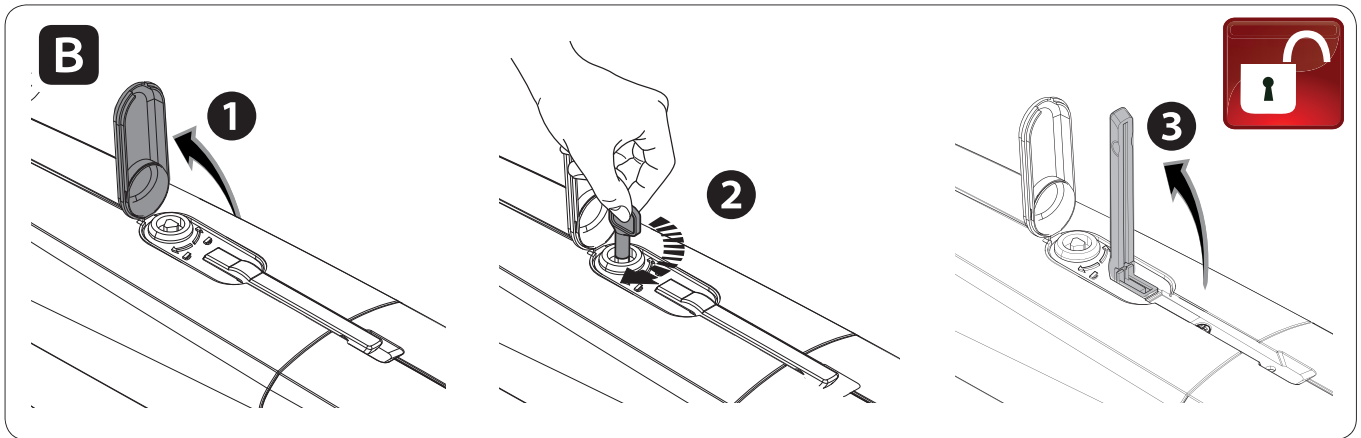
⚠ La activación del desbloqueo manual puede causar un movimiento descontrolado de la puerta debido a fallos mecánicos o a una condición de desequilibrio.

### DESBLOQUEO (figura )

- Abrir la tapa, introducir la llave trilobulada y girarla
- Tirar hacia afuera la palanca de desbloqueo.

### BLOQUEO (figura )

Bajar la palanca, girar la llave en sentido horario para ponerla de nuevo en posición y cerrar la tapa.



### QUÉ HACER SI...

PROBLEMAS	CAUSAS POSIBLES	POSIBLES SOLUCIONES
La puerta no se abre ni se cierra	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Falta alimentación</li> <li>• El motorreductor está desbloqueado</li> <li>• El emisor emite una señal débil o ninguna señal</li> <li>• Pulsadores o selectores de mando agarrados</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar la presencia de red</li> <li>• Bloquear el motorreductor</li> <li>• Cambiar las baterías</li> <li>• Comprobar la integridad de los dispositivos y/o de los cables eléctricos</li> </ul>
La puerta se abre, pero no se cierra	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Las fotocélulas están activas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar que no haya obstrucciones en el radio de acción de las fotocélulas</li> </ul>

⚠ Si no fuese posible solucionar el problema siguiendo las indicaciones presentadas en la tabla o si se notaran anomalías, mal funcionamientos, ruido, vibraciones anómalas o si la instalación se comporta de manera inesperada, dirigirse a personal cualificado.

Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante  
/ Wytwórca / Fabrikant

**Came S.p.a.**

indirizzo / address / adresse / adresse / direcció / endereço / adres / adres  
Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dosson di Casier, Treviso - Italy



DICHIARA CHE IL MOTORIDUTTORE PER CANCELLI A BATTENTE / DECLARES THAT THE GEARMOTOR FOR SWING GATE / ERKLÄRT DASS DIE TORÖFFNER FÜR FLÜGELTORE / DECLARE QUE LE MOTORÉDUCTEUR POUR PORTAILS A BATTANTS / DECLARA QUE LAS MOTORREDUCTOR PARA PUERTAS BATTIENTES / DECLARA QUE AS MOTORREDUTOR PARA PORTOES A BATENTE / OSWIADCZA ZE SIŁOWNIK DO BRAM SKRZYDŁOWYCH / VERKLAART DAT DE MOTOR VOOR DRAAIHEKKEN

AXI20DGS  
AXI25DGS

E' CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / IT COMPLIES WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / IL EST CONFORMES AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTE DIRECTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN:

- COMPATIBILITA' ELETTRIMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA / COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT : 2014/30/UE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to European regulations and other technical regulations / Harmonisierte Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia a normas armonizadas e outras normas técnicas / Odnosne normy ujednolicono i inne normy techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is verwezen

EN 61000-6-2:2005  
EN 61000-6-3:2007+A1:2011  
EN 61000-6-4:2007+A11:2011

RISPETTA I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS / DEN WESENTLIJCHEN AANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN / RESPECTENT LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUEES / CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESENCIALES APLICADOS / RESPETAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS / SPEŁNIAJA PODSTAWOWE WYMAGANIE WYRLINKI / VOLDOEN AAN DE TOEPASBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4; 1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION / PERSON DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHE UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION A CONSTRUIRE DE / OSOBA FAULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA PERTINENTE / OSOBA UPOWAŻNIIONA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGD IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN SAMEN TE STELLEN.

**CAME S.p.a.**

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VII B. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached document VII B. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VII B ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à l'annexe IIB / La documentación técnica pertinente ha sido redactada en cumplimiento con el anexo VII B. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo VII B. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VII B. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VII B.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata della autorità nazionale, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / Came S.p.a., following a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma Came S.p.a. verpflichtet sich auf eine angemessen motivierte Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.a. s'engage à transmettre, en réponse à une demande bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / Came S.p.a. se compromete a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / Came S.p.a. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que compoñham máquinas / Came S.p.a. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn nieukończonych na odpowiednio umotywowana prośbę, złożoną przez kompetentne organy państwowe / Came S.p.a. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooidde machine te verstrekken.

**VIETA / FORBIDS / VERBIJET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIE / VERBIEDT**

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE, / commissioning of the above mentioned until such moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, if pertinent, to 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die die unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EU. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE. / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, se de acordo com a 2006/42/CE. / Uruchomienia urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być wbudowany, nie zostanie oceniona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jeśli taka procedura była konieczna. / deze in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooidde machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk met de richtlijn 2006/42/EG.

Dosson di Casier (TV)  
30 Novembre / November / November /  
Novembre / Noviembre / Novembro /  
Listopad / November 2017

Legale Rappresentante / Legal Representative / Gesetzlicher  
Vertreter / Representant Legal / Representante Legal /  
Representante Legal / Prawny Przedstawiciel / Juridische  
Vertegenwoordiger

Paolo Menuzzo

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente técnico / apolar dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 801MP-0030

**Came S.p.a.**

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941  
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

## ADVERTENCIAS GENERALES PARA EL INSTALADOR

**⚠ ¡ATENCIÓN! Instrucciones de seguridad importantes.**

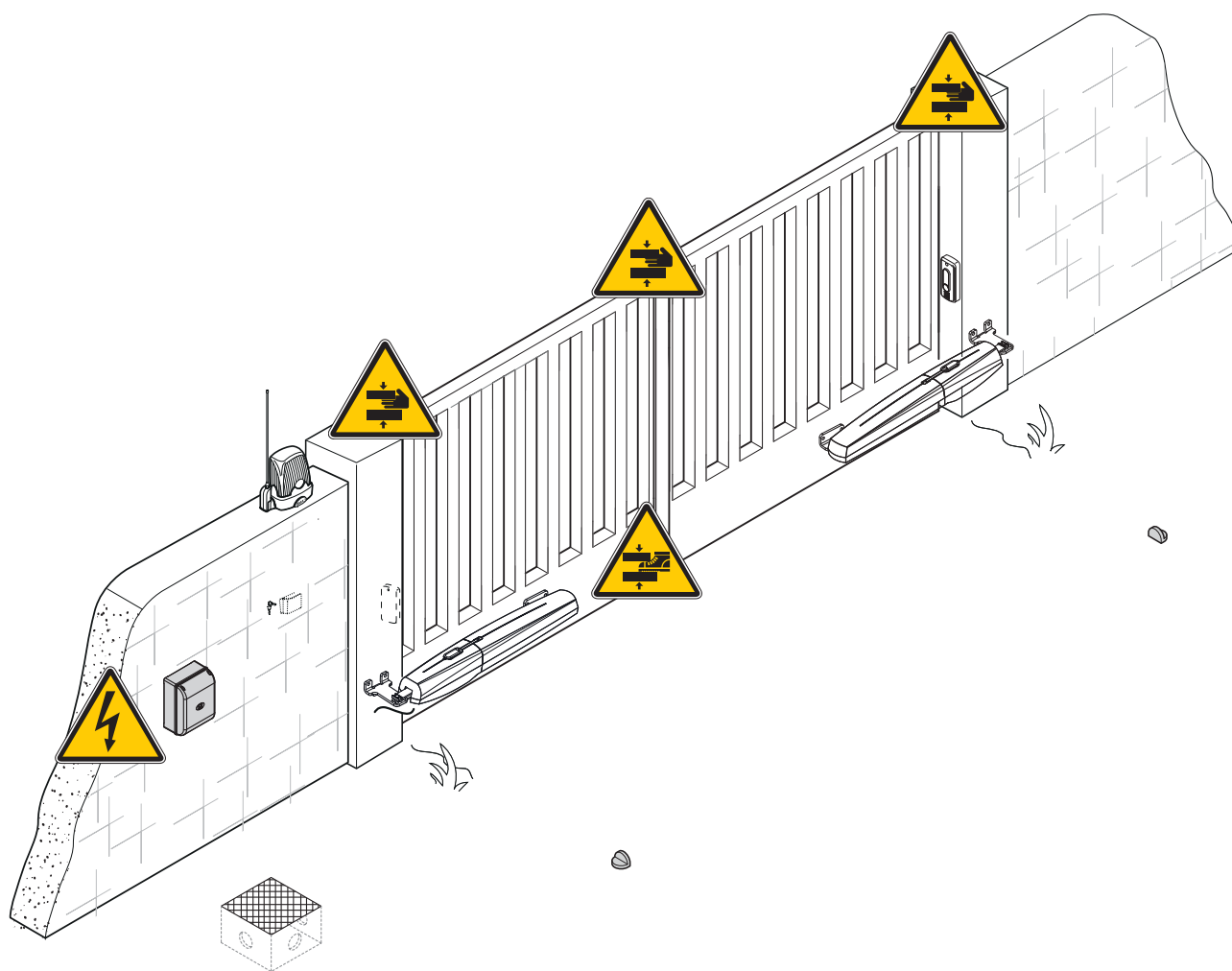
***Es necesario ajustarse a todas las instrucciones ya que una instalación no correcta puede llevar a lesiones graves.***




***Antes de seguir adelante, leer también las advertencias generales para el usuario.***

ESTE PRODUCTO DEBE DESTINARSE EXCLUSIVAMENTE AL USO PARA EL CUAL HA SIDO EXPRESAMENTE DISEÑADO. CUALQUIER USO DIFERENTE SE DEBE CONSIDERAR PELIGROSO. CAME S.P.A. NO ES RESPONSABLE DE EVENTUALES DAÑOS DEBIDO A USOS IMPROPIOS, ERRÓNEOS O IRRACIONALES. • EL PRODUCTO OBJETO DE ESTE MANUAL, CON ARREGLO A LA DIRECTIVA MÁQUINAS 2006/42/CE SE DEBE CONSIDERAR COMO UNA "CUASI MÁQUINA". LA CUASI MÁQUINA ES UN CONJUNTO QUE CONSTITUYE CASI UNA MÁQUINA, PERO QUE NO PUEDE REALIZAR POR SÍ SOLO UNA APLICACIÓN DETERMINADA. LAS CUASI MÁQUINAS ESTÁN DESTINADAS ÚNICAMENTE A SER INCORPORADAS A, O ENSAMBLADAS CON OTRAS MÁQUINAS, U OTRAS CUASI MÁQUINAS O EQUIPOS, PARA FORMAR UNA MÁQUINA A LA QUE SE APLIQUE LA DIRECTIVA 2006/42/CE. LA INSTALACIÓN FINAL TIENE QUE SER CONFORME A LA 2006/42/CE (DIRECTIVA EUROPEA) Y A LAS NORMAS EUROPEAS DE REFERENCIA. CON BASE EN ESTAS CONSIDERACIONES, TODAS LAS OPERACIONES INDICADAS EN ESTE MANUAL TIENEN QUE SER EFECTUADAS EXCLUSIVAMENTE POR PERSONAL EXPERTO Y CUALIFICADO • EL FABRICANTE RECHAZA CUALQUIER RESPONSABILIDAD EN CASO DE UTILIZAR PRODUCTOS NO ORIGINALES; ESTO TAMBIÉN CONLLEVA EL CESE DE LA GARANTÍA • GUARDAR ESTE MANUAL DENTRO DEL FASCÍCULO TÉCNICO JUNTO CON LOS MANUALES DE LOS OTROS DISPOSITIVOS UTILIZADOS PARA REALIZAR LA INSTALACIÓN DE AUTOMATIZACIÓN • COMPROBAR QUE EL RANGO DE TEMPERATURAS INDICADO EN LA AUTOMATIZACIÓN SEA ADECUADO PARA EL LUGAR DONDE SE REALIZA LA INSTALACIÓN • LA PREPARACIÓN DE LOS CABLES, LA COLOCACIÓN, EL CONEXIONADO Y EL ENSAYO SE TIENEN QUE EFECTUAR AJUSTÁNDOSE A LAS REGLAS DE LA MAESTRÍA Y DE CONFORMIDAD CON LAS NORMAS Y LAS LEYES VIGENTES • SI EL CABLE DE ALIMENTACIÓN PRESENTA DAÑOS, ES NECESARIO QUE EL FABRICANTE O EL SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO, O DE TODAS MANERAS UNA PERSONA DEBIDAMENTE CUALIFICADA, LO SUSTITUYA CON VISTAS A EVITAR CUALQUIER RIESGO • DURANTE TODAS LAS FASES DE LA INSTALACIÓN ES NECESARIO CERCIORARSE DE QUE DE ACTÚE CON LA CORRIENTE ELÉCTRICA CORTADA • LA AUTOMATIZACIÓN NO SE PUEDE UTILIZAR CON UNA PUERTA QUE INCLUYA PUERTA PARA PEATONES, SALVO QUE EL ACCIONAMIENTO SEA ACTIVABLE SOLO SI LA PUERTA PARA PEATONES ESTÁ EN POSICIÓN DE SEGURIDAD • COMPROBAR QUE SE EVITE EL ATRAPAMIENTO, ENTRE LA PUERTA Y LAS PARTES FIJAS SITUADAS ALREDEDOR, COMO CONSECUENCIA DEL MOVIMIENTO DE LA PROPIA PUERTA • ANTES DE INSTALAR LA AUTOMATIZACIÓN, ES NECESARIO COMPROBAR QUE LA PUERTA ESTÉ EN BUENAS CONDICIONES MECÁNICAS, ESTÉ EQUILIBRADA CORRECTAMENTE Y SE CIERRE BIEN: EN CASO DE EVALUACIÓN NEGATIVA, ANTES DE PROCEDER CON LA INSTALACIÓN ES NECESARIO EFECTUAR TODO LO DEBIDO PARA QUE SE CUMPLAN LOS REQUISITOS DE SEGURIDAD • COMPROBAR QUE HAYA UN FINAL DE CARRERA DE APERTURA Y UNO DE CIERRE • ACTUAR DE MANERA QUE LA AUTOMATIZACIÓN SE INSTALE SOBRE UNA SUPERFICIE FIRME Y PROTEGIDA DE EVENTUALES GOLPES • COMPROBAR QUE YA HAYA TOPES MECÁNICOS ADECUADOS • SI LA AUTOMATIZACIÓN SE INSTALA A UNA ALTURA POR DEBAJO DE 2,5 M RESPECTO AL SUELO O A UN OTRO NIVEL DE ACCESO, COMPROBAR SI SON NECESARIAS EVENTUALES PROTECCIONES Y/O AVISOS PARA PROTEGERSE DE PUNTOS DE PELIGRO • NO MONTAR LA AUTOMATIZACIÓN VUELTA AL REVÉS NI SOBRE ELEMENTOS QUE PUEDAN DOBLARSE DEBIDO A SU PESO. A SER NECESARIO, AÑADIR REFUERZOS EN LOS PUNTOS DE FIJACIÓN • NO INSTALAR LA AUTOMATIZACIÓN EN PUERTAS INCLINADAS • COMPROBAR QUE NINGÚN DISPOSITIVO DE RIEGO PUEDA MOJAR LA AUTOMATIZACIÓN DESDE ABAJO HACIA ARRIBA • SE TIENEN QUE SEÑALAR EVENTUALES RIESGOS RESIDUALES POR MEDIO DE ADECUADOS PICTOGRAMAS COLOCADOS BIEN A LA VISTA • DELIMITAR CUIDADOSAMENTE TODA LA ZONA PARA IMPEDIR EL ACCESO A PERSONAS NO AUTORIZADAS, EN PARTICULAR MENORES Y NIÑOS • PONER SEÑALES DE AVISO (POR EJ., PLACA DE PUERTA) DONDE SEA NECESARIO Y BIEN A LA VISTA • SE RECOMIENDA UTILIZAR PROTECCIONES ADECUADAS PARA EVITAR POSIBLES PELIGROS MECÁNICOS DEBIDOS A LA PRESENCIA DE PERSONAS EN EL RADIO DE ACCIÓN DE LA MÁQUINA (POR EJ., EVITAR EL APLASTAMIENTO DE DEDOS ENTRE EL BRAZO DE TRANSMISIÓN Y LOS TOPES MECÁNICOS, EVITAR EL APLASTAMIENTO EN LA FASE DE APERTURA DE LA PUERTA, ETC.) • LOS CABLES ELÉCTRICOS TIENEN QUE PASAR A TRAVÉS DE LOS PRENSAESTOPAS Y NO DEBEN ENTRAR EN CONTACTO CON PARTES QUE PUEDAN CALENTARSE DURANTE EL FUNCIONAMIENTO (MOTOR, TRANSFORMADOR, ETC.) • EN LA RED DE ALIMENTACIÓN Y CONFORME A LAS REGLAS DE INSTALACIÓN, INSTALAR UN DISPOSITIVO ADECUADO DE DESCONEXIÓN OMNIPOLAR, QUE PERMITA UNA DESCONEXIÓN COMPLETA EN LAS CONDICIONES DE LA CATEGORÍA DE SOBRETENSIÓN III • TODOS LOS DISPOSITIVOS DE MANDO Y CONTROL SE TIENEN QUE INSTALAR A POR LO MENOS 1,85 M DEL PERÍMETRO DEL ÁREA DE MOVIMIENTO DE LA PUERTA, O BIEN EN UN SITIO AL QUE NO SE PUEDA ACCEDER DESDE EL EXTERIOR A TRAVÉS DE LA PUERTA • TODOS LOS INTERRUPTORES EN MODALIDAD DE ACCIÓN MANTENIDA TIENEN QUE ESTAR SITUADOS DONDE LAS HOJAS EN MOVIMIENTO DE LA PUERTA, LAS ÁREAS DE TRÁNSITO Y LOS VADOS




PERMANENTES SE VEAN PERFECTAMENTE, PERO LEJOS DE LAS PARTES EN MOVIMIENTO • SALVO QUE ESTÉ PREVISTO EL ACCIONAMIENTO CON LLAVE, LOS DISPOSITIVOS DE MANDO SE TIENEN QUE INSTALAR A UNA ALTURA DE POR LO MENOS 1,5 M Y EN UN LUGAR AL QUE NO TENGA ACCESO EL PÚBLICO • PARA PASAR LA PRUEBA DE LAS FUERZAS DE IMPACTO ES NECESARIO UTILIZAR UN BORDE SENSIBLE ADECUADO, INSTALADO CORRECTAMENTE, Y EFECTUAR LAS NECESARIAS REGULACIONES • ANTES DE ENTREGAR LA INSTALACIÓN AL USUARIO, COMPROBAR QUE LA INSTALACIÓN SEA CONFORME A LA NORMA ARMONIZADA EN LA DIRECTIVA MÁQUINAS 2006/42/CE. COMPROBAR QUE LA AUTOMATIZACIÓN ESTÉ ADECUADAMENTE AJUSTADA Y QUE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD Y DE PROTECCIÓN, COMO TAMBIÉN EL DESBLOQUEO MANUAL, FUNCIONEN CORRECTAMENTE • CERCA DEL ELEMENTO DE ACCIONAMIENTO CORRESPONDIENTE PONER UNA ETIQUETA PERMANENTE QUE EXPLIQUE CÓMO SE UTILIZA EL MECANISMO DE DESBLOQUEO MANUAL • SE RECOMIENDA ENTREGAR AL USUARIO FINAL TODOS LOS MANUALES DE USO CORRESPONDIENTES A LOS PRODUCTOS QUE COMPONEN LA MÁQUINA FINAL.

- EN LA FIGURA SIGUIENTE SE MUESTRAN LOS PRINCIPALES PUNTOS DE POTENCIAL PELIGRO PARA LAS PERSONAS -



-  Peligro debido a la presencia de corriente eléctrica
-  Peligro de aplastamiento de los pies
-  Peligro de atrapamiento de las manos

## EXPLICACIÓN

-  Este símbolo destaca las partes que se deben leer con atención.
-  Este símbolo destaca las partes relacionadas con la seguridad.
-  Este símbolo indica lo que hay que comunicar al usuario.

**Las medidas, salvo indicación contraria, son en milímetros.**

## DESCRIPCIÓN

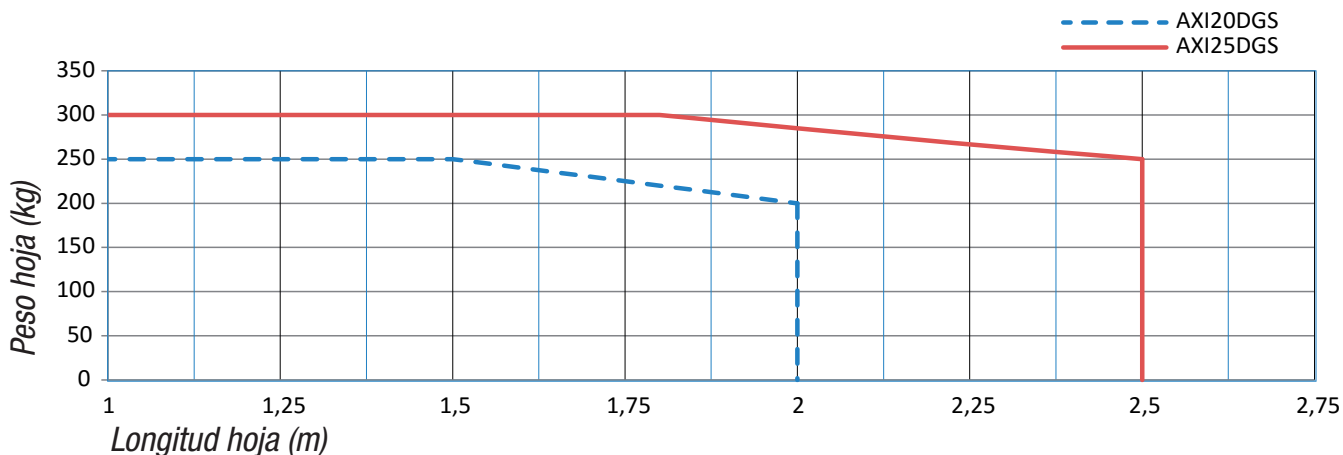
Motorreductor irreversible con encoder para cancelas batientes.  
Carcasa de aluminio y ABS, sistema de reducción con tornillo sin fin, corona y eje cónico.

## USO PREVISTO

El motorreductor ha sido diseñado para motorizar cancelas batientes para uso residencial y en instalaciones comunitarias.

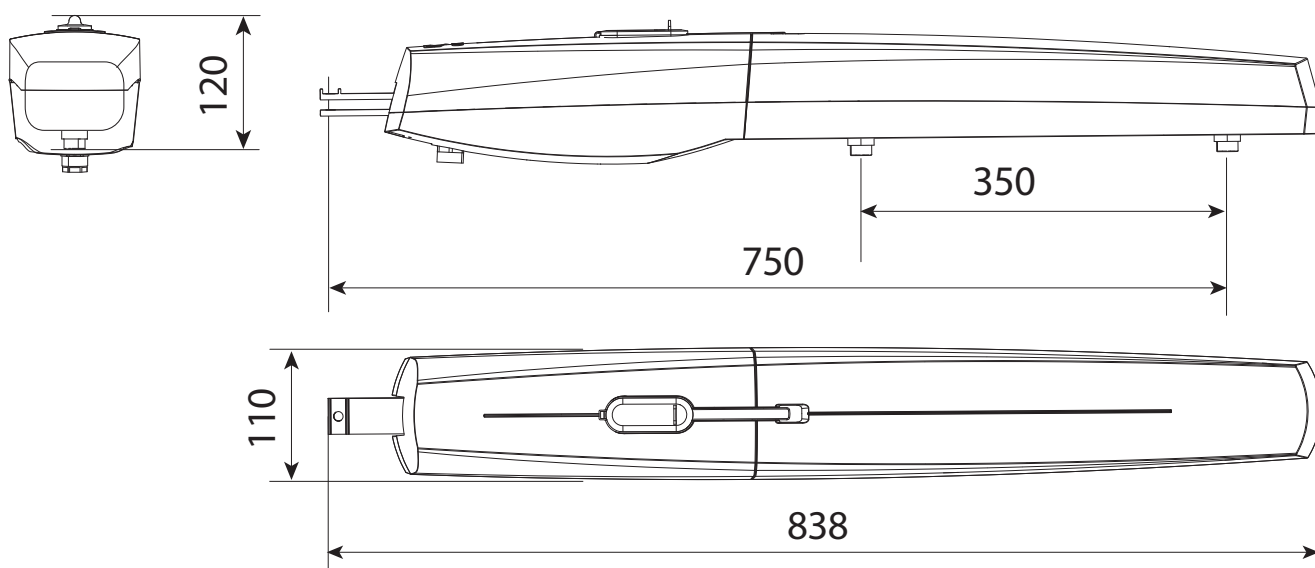
-  Se prohíbe una instalación o un uso diferente del indicado en este manual.

## LÍMITES DE UTILIZACIÓN



Siempre se aconseja instalar una electrocerradura en las cancelas batientes con vistas a asegurar un cierre confiable.

## MEDIDAS



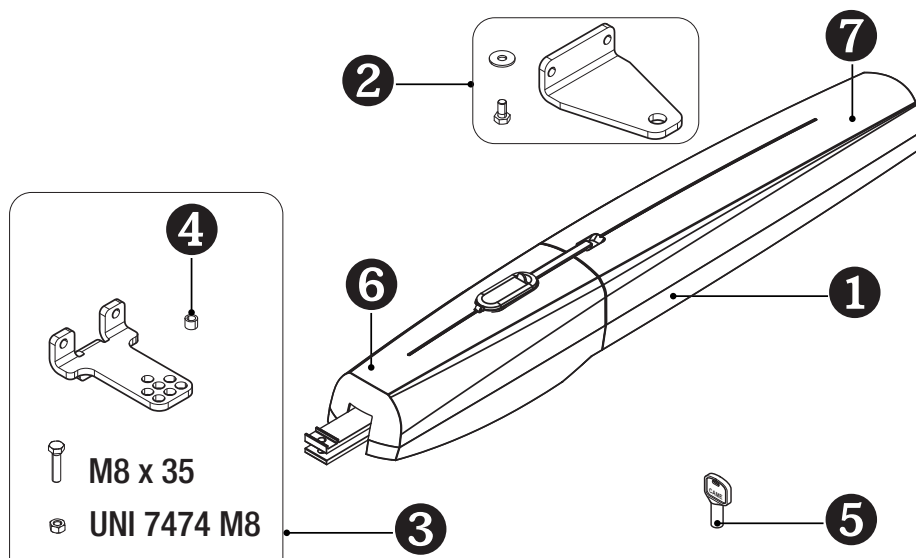
## DATOS TÉCNICOS

Tipo	AXI20DGS	AXI25DGS
Grado de protección (IP)		44
Alimentación para el cuadro (V - 50/60 Hz)		230 CA
Alimentación para el motor (V)		24 DC
Consumo máx. (A)		5
Potencia máx. (W)		120
Intermitencia/Funcionamiento (%)		50
Tiempo de apertura a 90° (s)		15*
Temperatura de funcionamiento (°C)		-20 ÷ +55
Clase del aparato		3
Relación de transmisión (i)		1/36
Empuje (N)		400 ÷ 2000
Peso (kg)	5,5	6

\* Valor mínimo estimativo con velocidad de marcha máxima y velocidad de ralentización mínima. Peso y tipo de hoja, estado de desgaste de la puerta y zona geográfica pueden modificar el valor también de manera notable.

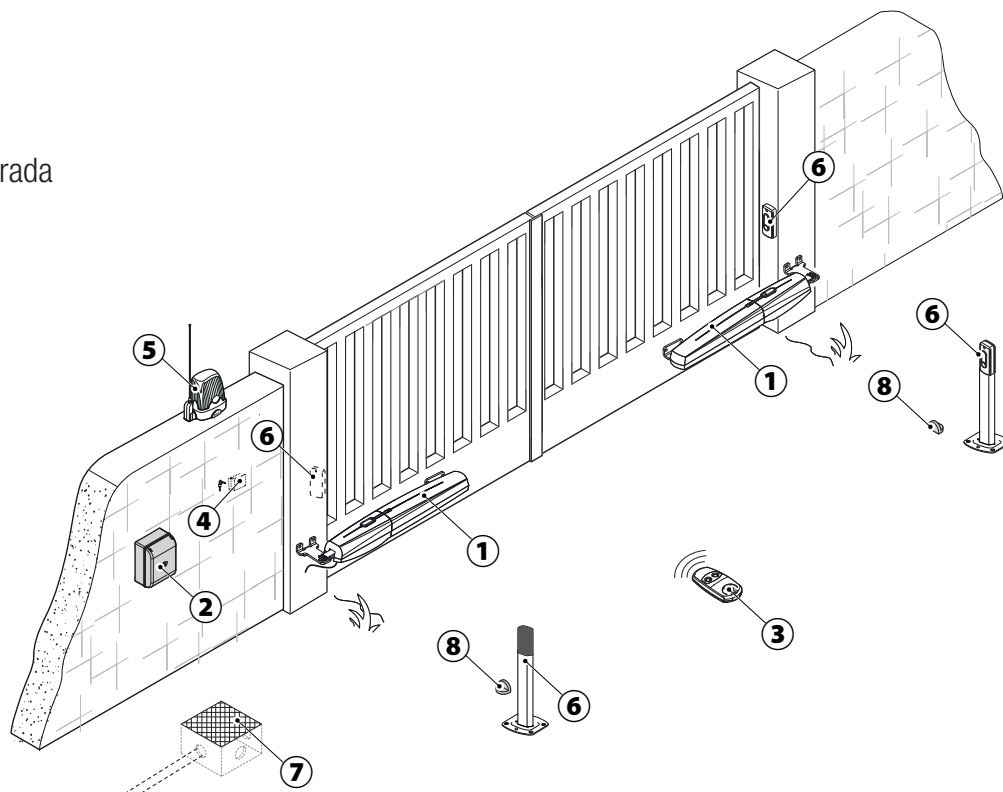
## DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

1. Motorreductor
2. Brida de puerta y tornillo de fijación
3. Brida para pilar y tornillo de fijación
4. Manguito para brida de pilar
5. Llave para el desbloqueo
6. Carcasa 1
7. Carcasa 2



## INSTALACIÓN TÍPICA

1. Motorreductor
2. Cuadro de mando
3. Emisor
4. Selector de llave
5. Luz intermitente
6. Fococélulas
7. Caja de derivación
8. Topes mecánicos de parada



### INDICACIONES GENERALES PARA LA INSTALACIÓN

⚠ La instalación debe ser efectuada por personal cualificado y experto y ajustándose plenamente a las normativas vigentes.

### COMPROBACIONES PRELIMINARES

⚠ Antes de pasar a instalar la automatización, es necesario:

- comprobar que haya un tope mecánico de parada en apertura y uno en cierre;
- comprobar que el punto de fijación del motorreductor esté en una zona protegida de choques y que la superficie de anclaje sea sólida;
- preparar tuberías y canaletas adecuadas para hacer pasar los cables eléctricos, garantizando su protección contra los daños mecánicos.



## TIPO Y SECCIÓN MÍNIMA DE LOS CABLES

Conexión	longitud del cable	
	< 20 m	20 < 30 m
Alimentación para tarjeta electrónica 230 V CA (1P+N+PE)	3G x 1,5 mm <sup>2</sup>	3G x 2,5 mm <sup>2</sup>
Dispositivos indicadores	2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	
Dispositivos de mando	2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	
Dispositivos de seguridad (fotocélulas)	(TX = 2 x 0,5 mm <sup>2</sup> ) (RX = 2 x 0,5 mm <sup>2</sup> )	

📖 Con alimentación de 230 V y uso al aire libre, utilizar cables tipo H05RN-F conformes a la 60245 IEC 57 (CEI); en cambio en interiores utilizar cables tipo H05VV-F conformes a la 60227 IEC 53 (IEC). Para alimentaciones hasta 48 V, se pueden utilizar cables FROR 20-22 II conformes a la EN 50267-2-1 (CEI).

📖 Para conectar la antena, utilizar un cable de tipo RG58 (aconsejado para hasta 5 m).

📖 Para la conexión CRP y funcionamiento combinado, utilizar un cable de tipo UTP CAT5 (para distancias de hasta 1000 m).

📖 Si los cables tienen una longitud distinta con respecto a la prevista en la tabla, hay que determinar la sección de los cables con arreglo a la absorción efectiva de los dispositivos conectados y según lo establecido por la normativa CEI EN 60204-1.

📖 En caso de conexiones que prevean varias cargas en la misma línea (secuenciales), se debe volver a considerar el dimensionamiento en función de la absorción y de las distancias efectivas. Para las conexiones de productos no previstos en este manual, manda la documentación adjuntada a dichos productos.

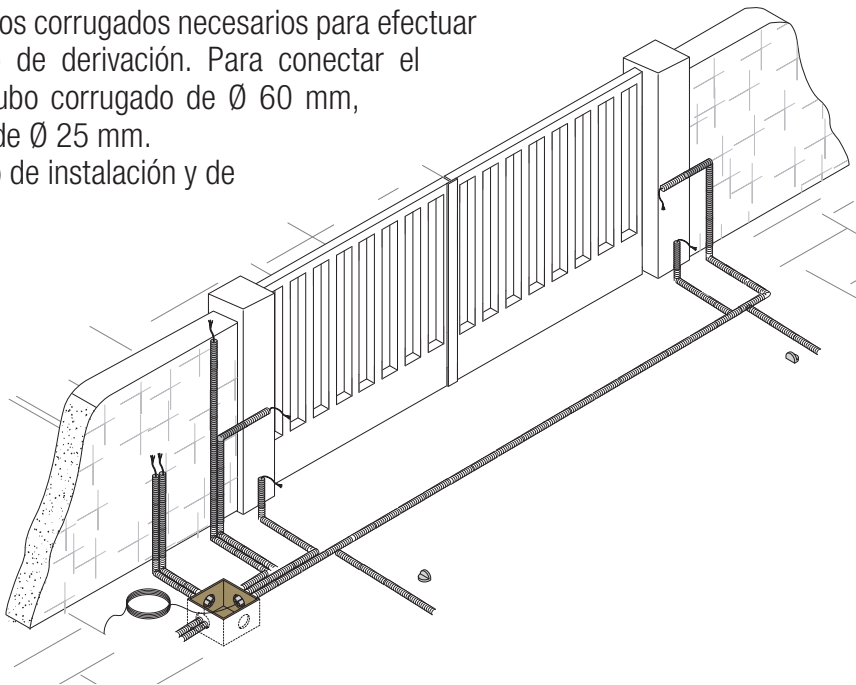
## INSTALACIÓN

Las siguientes ilustraciones son solo ejemplos, ya que el espacio para fijar el motorreductor y los accesorios cambia con arreglo a la zona donde se efectúa la instalación. El instalador debe escoger la solución más adecuada según las exigencias.

### COLOCACIÓN DE LOS TUBOS CORRUGADOS

Preparar las cajas de derivación y los tubos corrugados necesarios para efectuar las conexiones procedentes del pocillo de derivación. Para conectar el motorreductor se aconseja utilizar un tubo corrugado de  $\varnothing 60$  mm, para los accesorios se aconsejan tubos de  $\varnothing 25$  mm.

El número de tubos depende del tipo de instalación y de los accesorios utilizados.



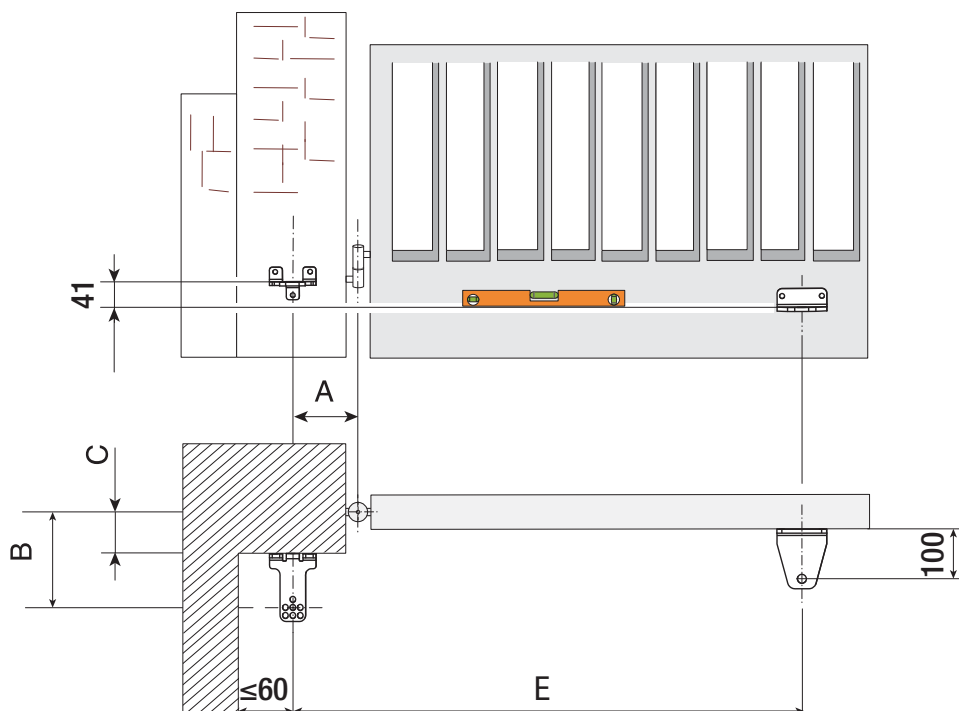
### FIJACIÓN DE LAS BRIDAS

Determinar el punto de fijación de la brida de cancela y sacar el punto de fijación de la brida de pilar, ajustándose a las cotas presentadas en los dibujos y en la tabla.

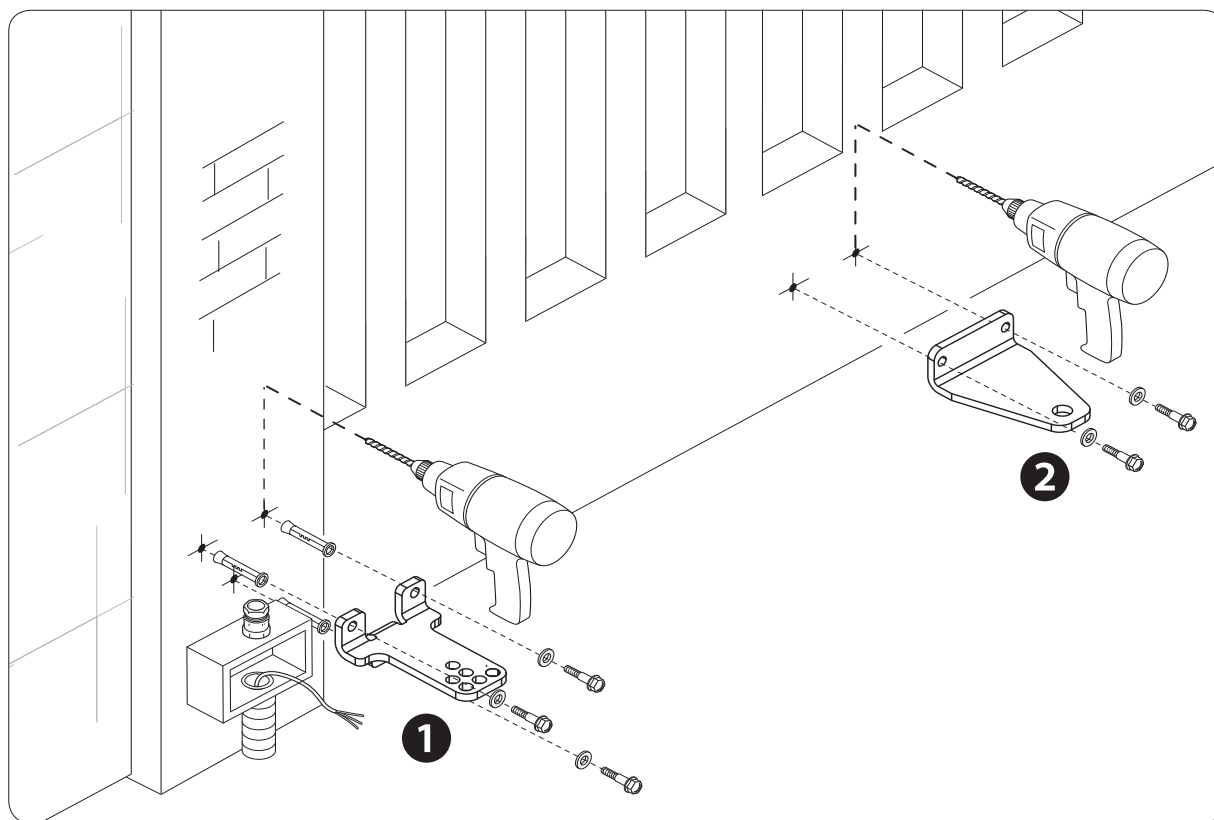
Apertura (°)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	E (mm)
90	130	110 ÷ 170	0 ÷ 60	750
115	150	110 ÷ 160	0 ÷ 50	750

△ Cuanto mayor es el ángulo de apertura de la hoja, mayor es la velocidad de apertura y menor es el empuje del motorreductor.

Cuanto menor es el ángulo de apertura de la hoja, menor es la velocidad de apertura y mayor es el empuje del motorreductor.

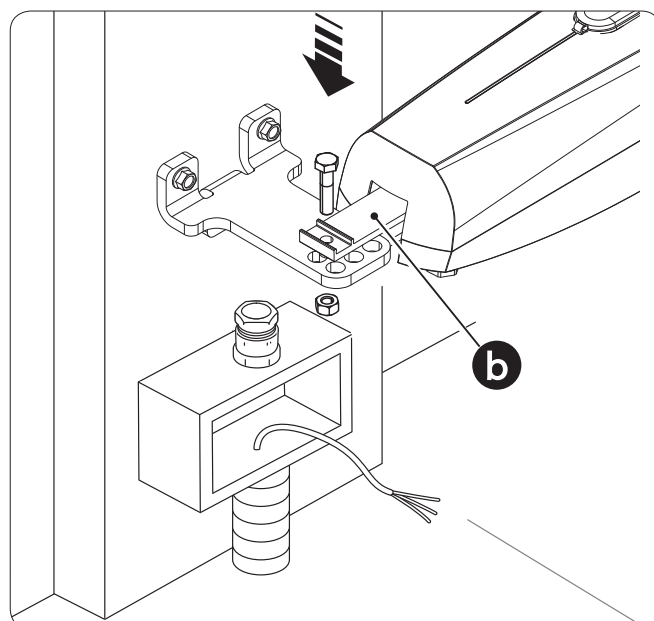
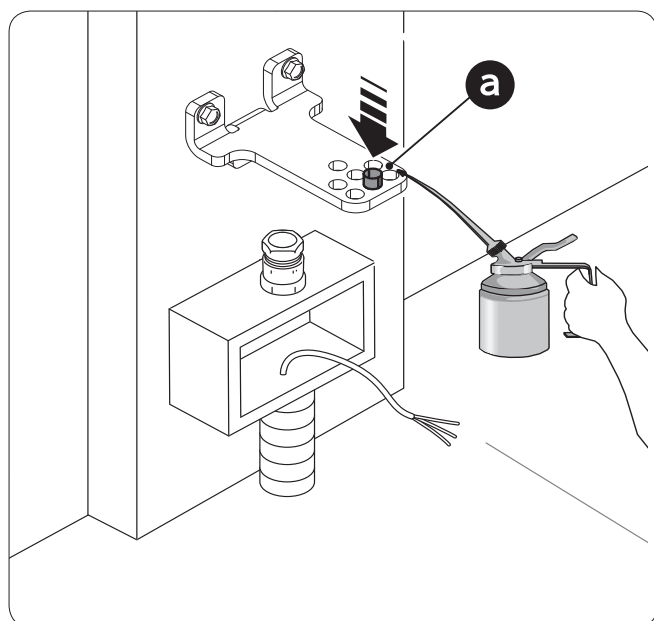


Fijar la brida al pilar **1** con tornillos y tacos adecuados. Si el pilar es de metal es posible soldar la brida.  
 Nota: los agujeros en el soporte permiten modificar ulteriormente el ángulo de apertura de la hoja.  
 Fijar o bien soldar la brida a la puerta **2**.

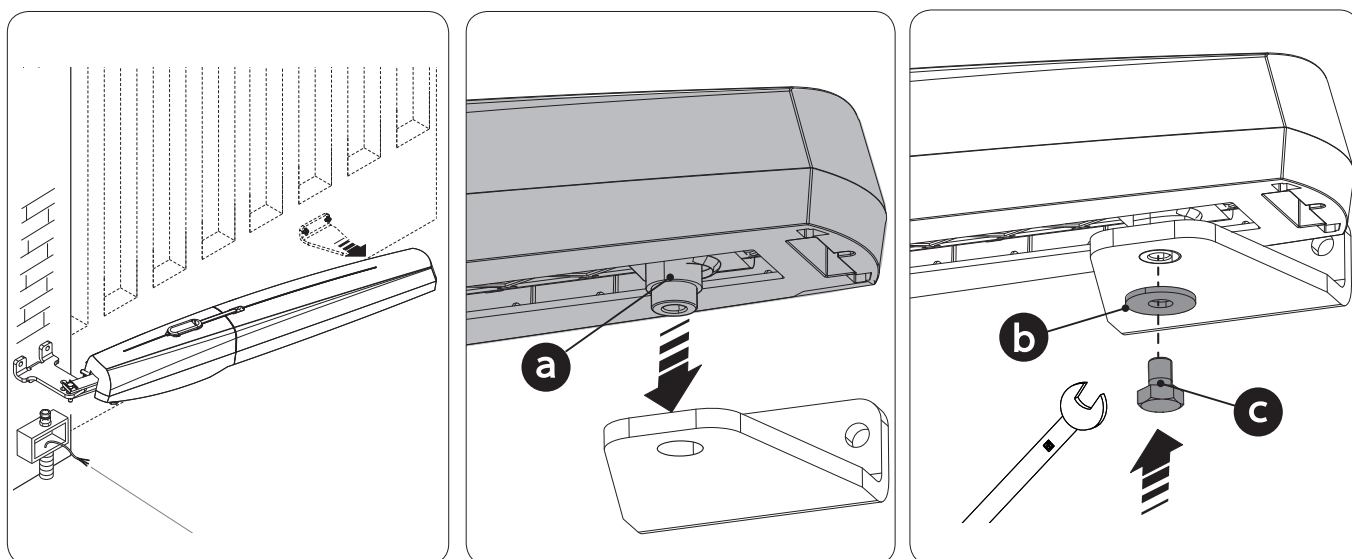


## FIJACIÓN DEL MOTORREDUCTOR

Lubricar el casquillo **a** e introducirlo en uno de los orificios de la brida de pilar.  
 Fijar la articulación de pilar **b** con el tornillo M8 x 35 y la tuerca UNI 7474 M8.

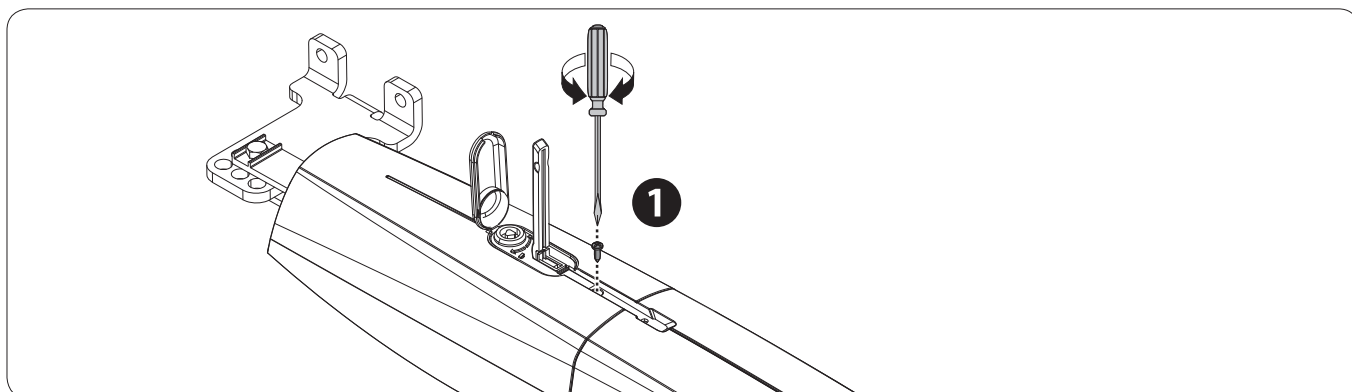


Abrir la hoja (los prisioneros de los topes mecánicos están flojos) e introducir el perno **a** en el orificio de la brida de puerta.  
 Fijar con la arandela UNI 6593 Ø 10 y el tornillo UNI 5739 M10 X 10 suministrados **b** **c**.

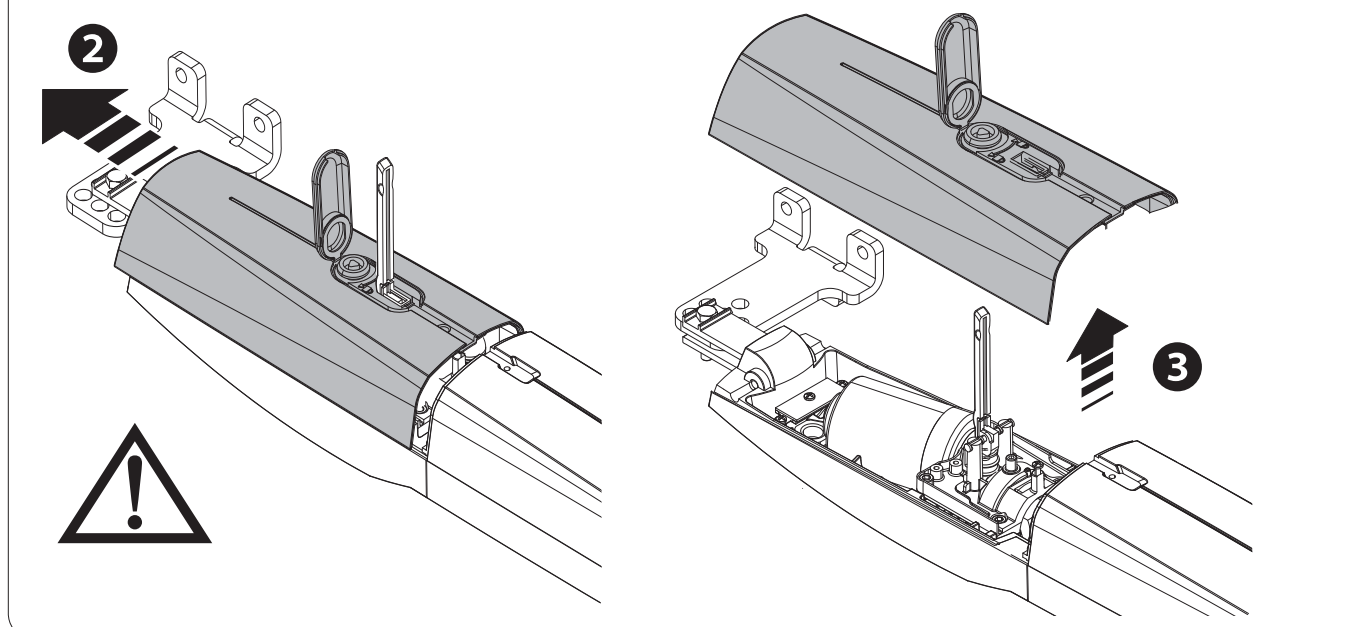


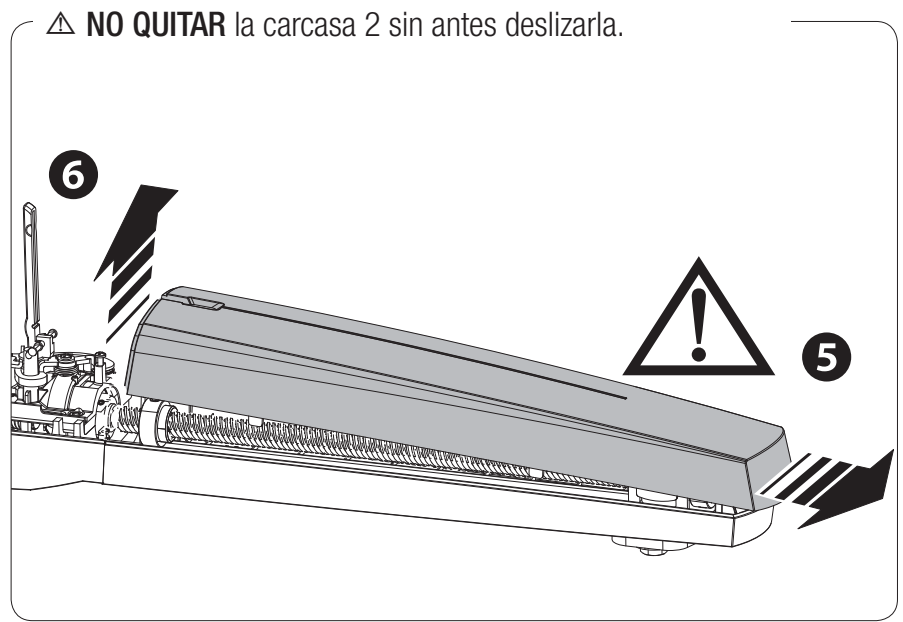
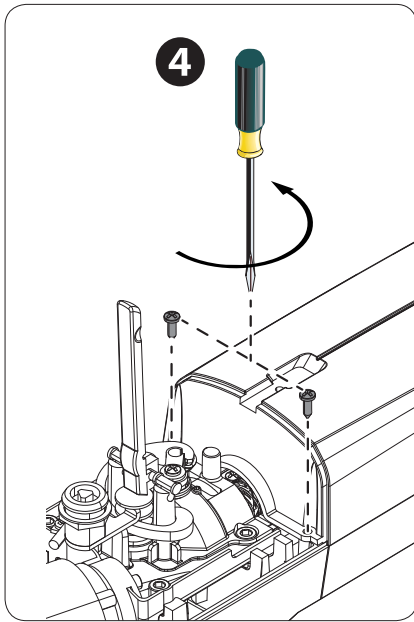
### DETERMINACIÓN DE LOS PUNTOS DE FINAL DE CARRERA

Antes de pasar a determinar los puntos de final de carrera es necesario: desbloquear el motorreductor (véase el apartado dedicado al desbloqueo manual) y quitar las carcasas 1 y 2 ajustándose cuidadosamente a las ilustraciones.



⚠ **NO QUITAR** la carcasa 1 sin antes deslizarla.





⚠ **NO QUITAR** la carcasa 2 sin antes deslizarla.

### En apertura

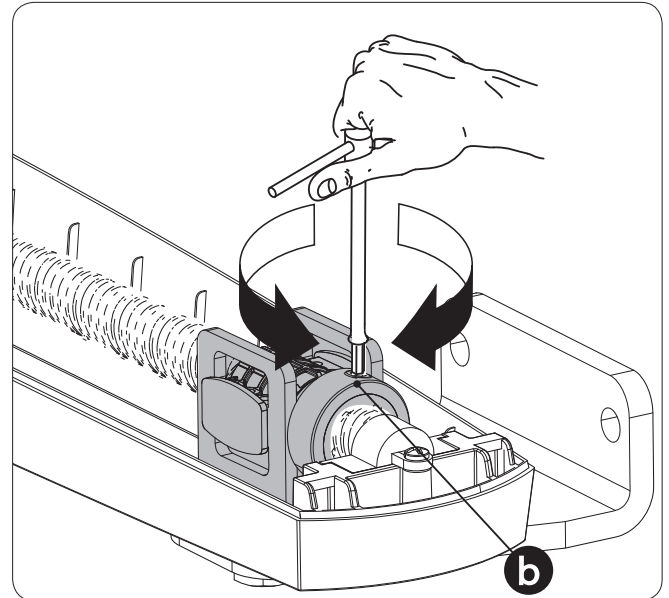
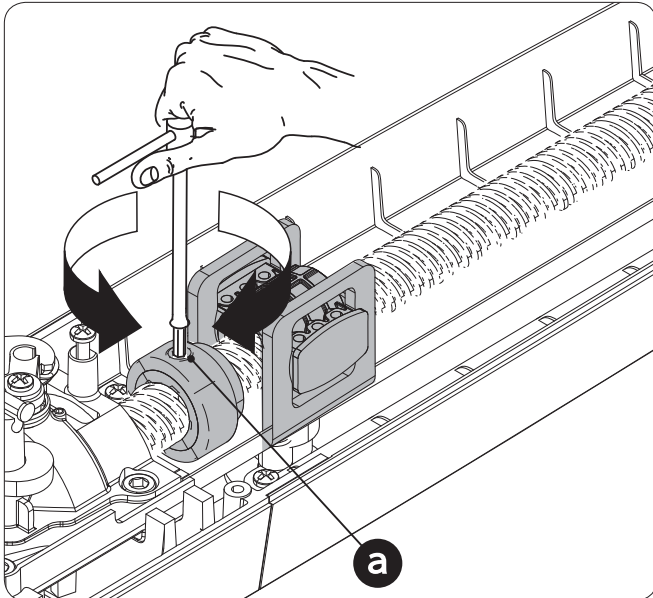
Llegar al punto que se desea de apertura de la hoja y llevar el tope mecánico en contacto con la corredera de accionamiento.

Apretar los prisioneros del tope mecánico de apertura

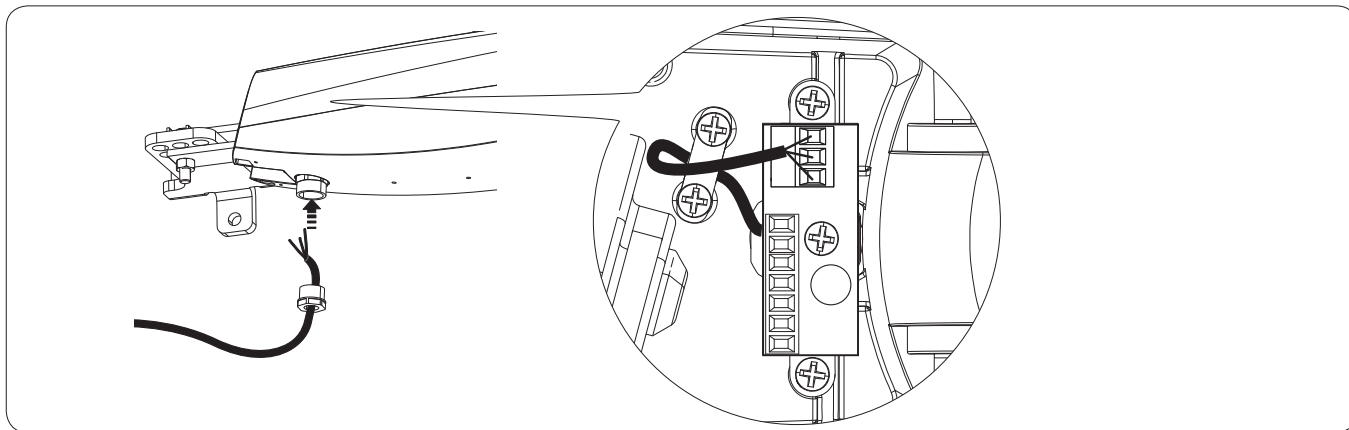
**a**.

### En cierre

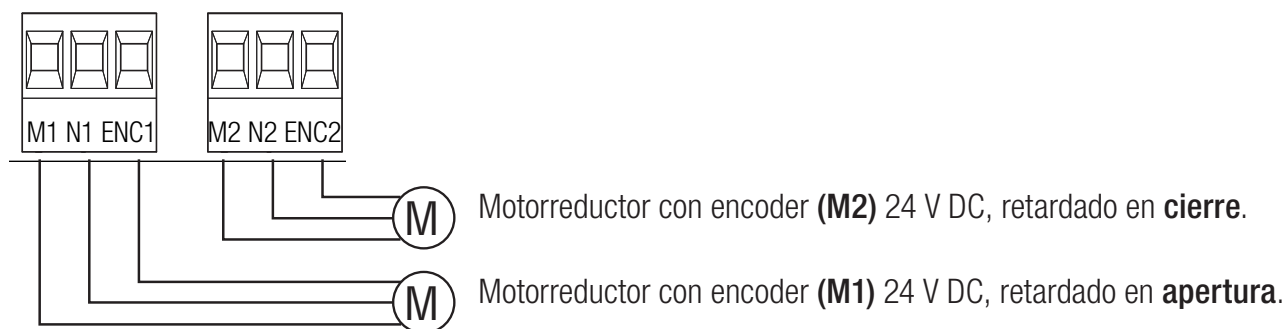
Cerrar completamente la hoja y llevar el tope mecánico en contacto con la corredera de accionamiento. Apretar los prisioneros del tope mecánico de cierre **b**.



## CONEXIONES CON EL CUADRO DE MANDO



## CONEXIÓN DE DOS MOTORREDUCTORES



## CONEXIÓN DE UN MOTORREDUCTOR

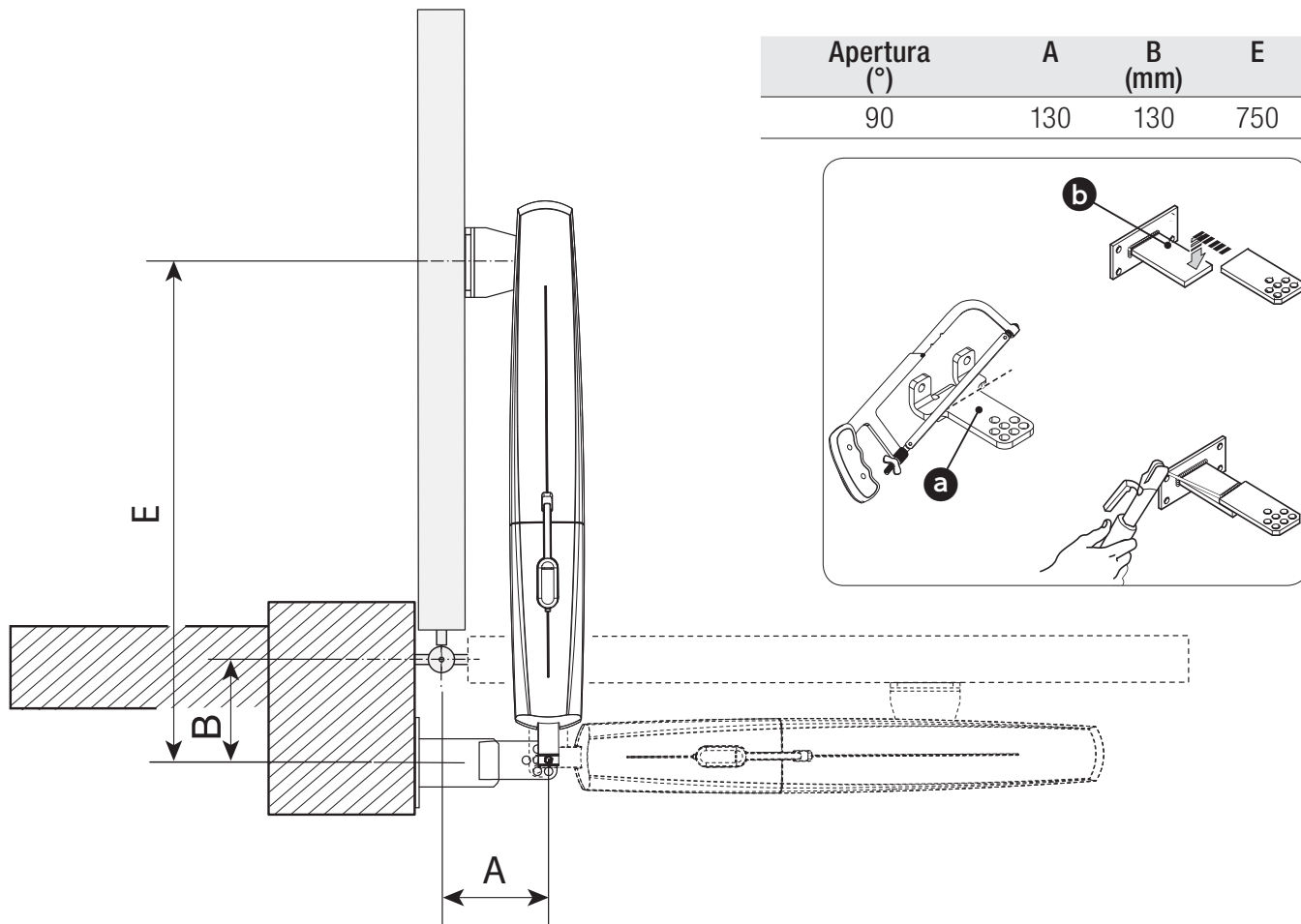


## CONEXIÓN PARA APERTURA HACIA EL EXTERIOR

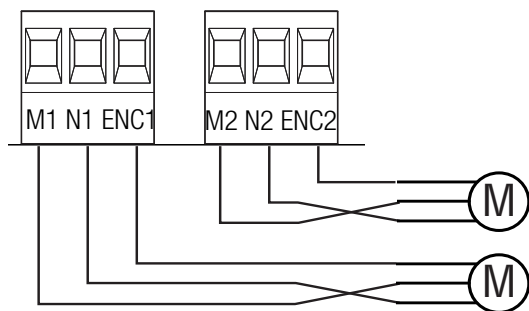
△ Medir las cotas **A** y **B**.

Cortar y fijar la brida de pilar **a** completándola con una brida suplementaria **b** (no suministrada).

Abrir la puerta (máx. 90°), medir la cota **E** y determinar el punto de fijación de la brida de puerta. Fijar la brida.



Efectuar las conexiones eléctricas como se muestra en la figura.



Motorreductor con encoder (**M1**) 24 V DC, retardado en **cierre**.

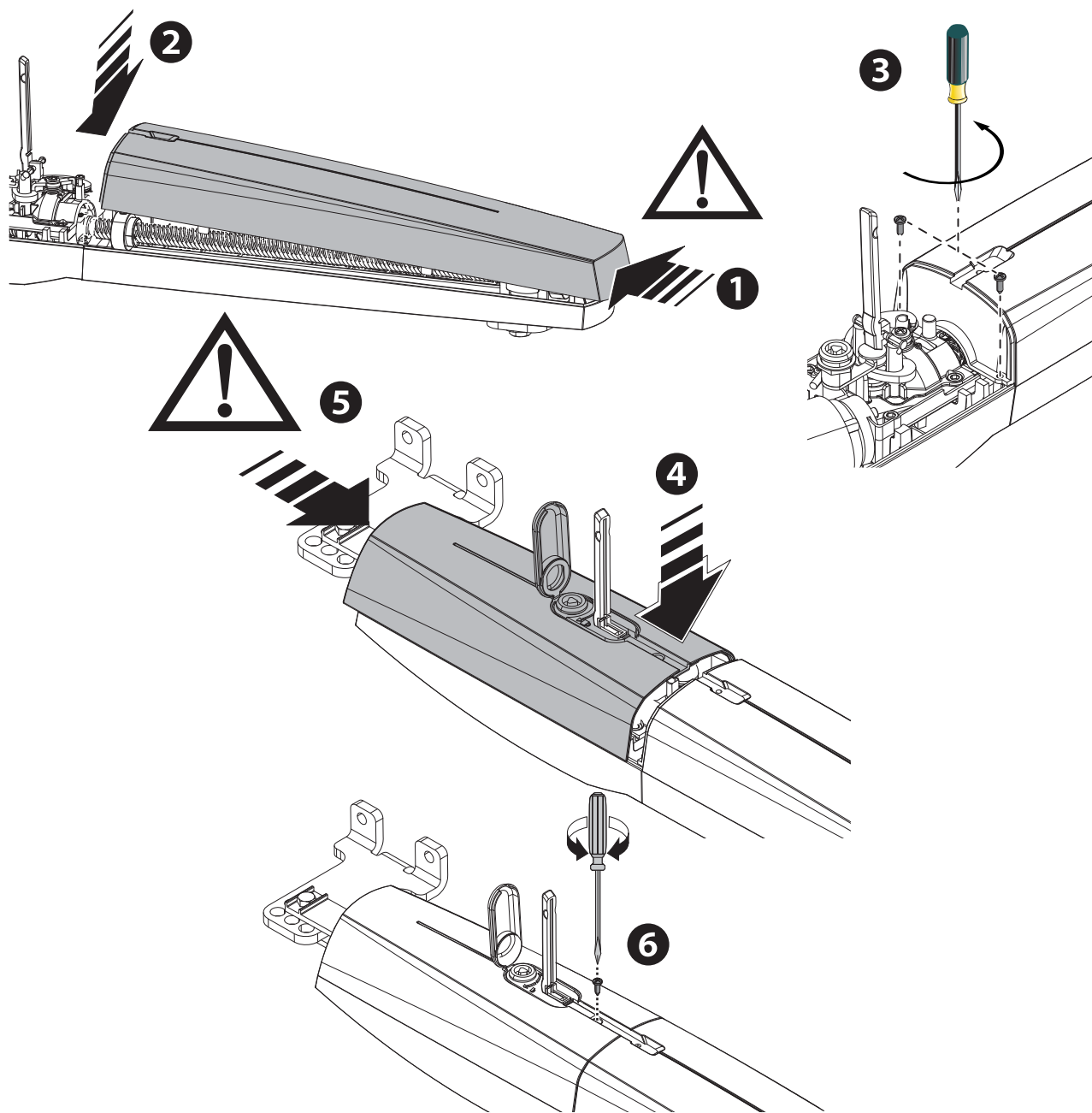
Motorreductor con encoder (**M2**) 24 V DC, retardado en **apertura**.

## OPERACIONES FINALES

### FIJACIÓN DE LAS CARCASAS

Efectuadas las conexiones eléctricas y la puesta en marcha, poner las carcasas como se muestra a continuación

⚠ NO PONER las carcasas sin antes deslizarlas.





## PUESTA FUERA DE SERVICIO Y ELIMINACIÓN

☞ CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. implementa en sus establecimientos un Sistema de Gestión Medioambiental certificado y conforme a la norma UNI EN ISO 14001, garantizando así el respeto y la tutela del medioambiente.

CAME considera la tutela del medioambiente como una de las bases fundamentales del desarrollo de sus estrategias operativas y de mercado, por esto les pedimos que contribuyan también ustedes a dicha tutela ajustándose a algunas breves indicaciones en tema de eliminación de residuos:

### ♻️ ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE

Los elementos del embalaje (cartón, plástico, etc.) se pueden considerar como residuos sólidos urbanos y pueden eliminarse sin ninguna dificultad, efectuando simplemente la recogida selectiva para su posterior reciclaje.

Antes de actuar siempre es conveniente consultar las normativas específicas vigentes en el lugar donde se efectuará la instalación.

¡NO TIRAR AL MEDIOAMBIENTE!

### ♻️ ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Nuestros productos están realizados con materiales diferentes. La mayor parte de ellos (aluminio, plástico, hierro, cables eléctricos) se pueden considerar como residuos sólidos urbanos. Pueden reciclarse mediante la recogida y la eliminación selectiva en los centros autorizados.

Otros elementos (tarjetas electrónicas, baterías de los emisores, etc.) podrían contener sustancias contaminantes.

Por consiguiente, se deben quitar de los equipos y entregar a empresas autorizadas para su recuperación o eliminación.

Antes de actuar siempre es conveniente consultar las normativas específicas vigentes en el lugar donde se efectuará la eliminación.

¡NO TIRAR AL MEDIOAMBIENTE!





*Los contenidos del manual son susceptibles de modificación en cualquier momento y sin obligación de previo aviso.*



**CAME.COM**

**CAME S.P.A.**

Via Martiri Della Libertà, 15  
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy  
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941